

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180227538
5009290015

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19004338	
UST-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 29.04.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951501		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40	
Frei Paid Franco		Unfrei Unpaid Port dû X	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Werk-Nr. Customer Factory 100	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Piece Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

1.200 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

KUPFNER+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 07/05/2019
Firma

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
40 Stück à 30 Stück 720 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

19004484

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode			MIĘDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 020773 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna P.T.S.P.A. Viale Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP / VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 NR REJ.:		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno BARI IT			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP / VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) HARZGERODE D-06493			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 30.04.19					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos LS 18004338 240 LS 18004338 40		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 240 40	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing W	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods W	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 2.640 13.622
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 2.640 13.622		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3 0.3		13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 19 Postanowienie specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements 20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźnik/Fracht /Carriage charges Benefikaty/Ermäßigungen Deductions Saldo/Zuschläge Balance Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges Koszty dodatkowe /Sonsiges/Miscellaneous Ubezpieczenie Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /Frei/ Carriage paid Przewoźnik niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward		21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dla am on		15 Zapłata /Rückerstaltung/ Cash on deliver 22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender 23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier 24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP / VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38		24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Magna P.T.S.P.A. Viale Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) 07 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verificata qualità e quantità"	

Spółka odpowiedzialna za towar musi być wypełniona przez przewoźnika.
 Die Gesellschaft für den Transport der Ware muss durch den Frachtführer ausgefüllt werden.
 The company responsible for the goods must be filled in by the carrier.

Ważność oraz
 Validity and
 including and
1 - 15
19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 To be completed on the sender's responsibility
1 - 15

www.apol.eu
 www.cucchi.eu

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz wypełnienia polskiego załącznika należy podać w ostatnim wierszu klasy, która może być niebezpieczna.
 *Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Fracht anzugeben die Klasse, die Gefahr, sowie gegebenenfalls die Packstücke.
 *In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Skład i druk: Dariusz Budzki, tel./fax (83) 352-96-45, 352-05-64, www.apol.eu